

# BGE 62 III 1

Bundesgericht (BGE), 1936-01-01, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge\\_62\\_III\\_1](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge_62_III_1)

FR: ATF 62 III 1

IT: DTF 62 III 1

## Volltext

LCA ..... LF ..... LP. OJF ORI CG ..... Cpc ..... Cpp ..... GAD ..... LF ..... LEF. OGF ..... Loi federale sur le contrat d'assurance. Loi federale. Loi foerale sur la poursuite pour deltas et la faillile. OFganisatioll judiciaire fMerale. Ordonnance sur la realisation forcee des immeubles. C. Abbreviazioni italiane. Codice civile svizzero. Codice delle obbligazioni. Codice di procedura civile. Codice di }Irocedura penale. Legge sulla giurisdizione amministrativa e discipli- nare. Legge federale. Legge esecuzioni e Callimenti. Organizzazione giudiziaria Cedenle. A. SchuldbeLreibungs- und KonkursrechL. Poursuite eL railllle. I. KREISCHREffien DES GESAMTGERICHTES CIRCULAIRES DU TRffIUNAL FEDERAL 1. XreiBschrelben, Circulaire, Circolare No a6 vom 15. I. 193ft Verroohnungsverkehr (Clearing) mit dem Ausland. Trafic de compensation (Clearing) avec l'etranger. Traffico di compensazione (Clearing) coll'estero. Wir beehren uns, Ihnen mitzuteilen, dass sich in unserer Rekurspraxis gezeigt hat, dass das Abkommen mit Deutsch- land über den deutsch-schweizerischen Verrechnungsver- kehr, ursprünglich vom 26. Juli 1934, neuerdings vom 17. April 1935, der Arrestierung von Guthaben von Ein- wohnern Deutschlands an Einwohnern der Schweiz, wie sie zumal auf Grund von Art. 271, Ziff. 4 SchKG gebräuchlich ist, entgegenstehe~ kann. Ob dies im einzelnen Fall zutrefte, kann, wenn einmal der Arrest von der Arrest- behörde bewilligt worden ist, nurmehr von der schweizeri- schen Verrechnungsstelle in Zürich entschieden werden. Daher ordnen wir an, dass bei jedem Arrestvollzug auf eine solche Forderung die Erhebungen zu machen sind, welche für diese Entscheidung notwendig erscheinen, und alsdann der schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich die Frage vorzulegen ist, ob das arrestierte Guthaben vom Verrechnungsabkommen betroffen werde oder nicht. Wird dies bejaht, so ist der Arrest ohne weiteres aufzuheben AB 62 III - 1936

2 Schuldbetreibungs. und Konkursrecht. No 1. (also inzwischen und nachher jedes Fortsetzungsbegehren zurückzuweisen) und eine allfällig inzwischen an das Be- treibungsamt 'geleistete Zahlung an die Verrechnungsstelle abzugeben. Zur Begründung dieser Weisung nehmen wir Bezug auf den in der Amtlichen Sammlung der bundes- gerichtlichen Entscheidungen veröffentlichten Rekursent- scheid vom 13. Dezember 1935 i. S. Keel. In gleicher Weise ist vorzugehen bei der Arrestierung von Guthaben von Einwohnern anderer Länder, mit denen die Schweiz Ver- rechnungs- bzw. Clearing-Abkommen geschlossen hat (ge- genwärtig Bulgarien, Rumänien, Jugoslawien, Ungarn, Türkei, Griechenland, Chile, Italien). De recents recours ont demontre que l'accord pour la compensation des paiements germano-suissees, conc lu le 26 juillet 1934 et revise le 17 avril 1935, peut, suivant les cas, faire obstacle aux sequestres de creances appartenant a une personne habitant l' Allemagne, contre un tiers debi- teur habitant la Suisse, sequestres qui sont couramment pratiques surtout en vertu de l'article 271 n° 4 de la Ioi sur la poursuite pour dettes et faillite. Savoir si tel est le cas, dans une espee donnee, est une question que desormais l'Office suisse de compensation, A Zurich, a seulle pouvoir de trancher, aprils

que le sequestre aura été accordé par l'autorité compétente. Par conséquent, nous ordonnons que les autorités de poursuite, sollicitées d'exécuter un sequestre sur une créance de cette catégorie, fassent les constatations nécessaires à la solution de ladite question et qu'elles la soumettent ensuite à l'office susmentionné, en lui demandant si le bien sequestre est ou n'est pas un de ceux que frappe l'accord germano-suisse. Si la réponse est affirmative, le sequestre devra être purement et simplement annulé et toute réquisition de continuer, déposée entre temps ou ultérieurement, devra être rejetée ; et si, dans l'intervalle, un paiement a été fait à l'office des poursuites, celui-ci devra en transmettre le montant à l'office suisse de compensation. Les instructions qui précèdent sont justifiées par les motifs de notre arrêt Keel du 13 décembre 1935, qui sera publié dans le Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral. On procédera de la même manière en cas de sequestre de créances appartenant à des personnes domiciliées dans d'autres pays avec lesquels la Suisse a conclu des accords de compensation ou de clearing (soit actuellement la Bulgarie, la Roumanie, la Yougoslavie, la Hongrie, la Turquie, la Grèce, le Chili, l'Italie). La pratique du Tribunal fédéral a démontré, en cas récents, que l'accordo per la compensazione dei pagamenti germanico-svizzeri del 26 luglio 1934, riformato il 17 aprile 1935, può essere talora di ostacolo al sequestro di crediti spettanti a una persona domiciliata in Germania verso il terzo debitore in Svizzera, sequestri concessi ordinariamente soprattutto in base all'art. 271, cifra 4, LEF. Il decidere se, in una fattispecie, il sequestro possa essere eseguito, è questione che spetta ormai unicamente all'Ufficio svizzero di compensazione in Zurigo, dopo che il sequestro è stato concesso dall'Autorità competente. I funzionari richiesti dell'esecuzione di un sequestro sopra siffatte pretese dovranno quindi, in ogni singolo caso, procedere alle indagini occorrenti per la soluzione della questione, e comunicarle all'Ufficio svizzero di compensazione in Zurigo, chiedendogli, se la pretesa colpita da sequestro rientri o no nella categoria di quelle soggette all'accordo germanico-svizzero. Se la risposta è affermativa, il sequestro sarà senz'altro annullato e ogni domanda di proseguirlo, deposta in tempo utile o anche posteriormente, dovrà essere respinta. Se, nel frattempo, un versamento è stato fatto all'ufficio di esecuzione, questo ne trasmetterà l'importo all'ufficio di compensazione. Queste osservazioni trovano la loro giustificazione nella sentenza della Camera federale di Esecuzioni e Fallimenti del 13 dicembre 1935 in causa Keel. La sentenza sarà pubblicata nella raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale federale.

4 Schuldbetreibungs- und Konkursrecht. No 2. Si dovrà procedere nell'identico modo per i sequestri dei crediti appartenenti ad abitanti d'altri Stati (attualmente Bulgaria, Romania, Jugoslavia, Ungheria, Turchia, Grecia, Cile, Italia) e in cui la Confederazione ha conchiuso degli accordi di compensazione o di clearing. 11. ENTSCHEIDUNGEN DER SCHULDBETREIBUNGS- UND KONKURSKAMMER ARRÊTS DE LA CHAMBRE DES POURSUITES ET DES FAILLITES 2. Entscheid vom 4. Januar 1936 i. S. B. n. s. Zum Untert er hat t des betriebenen Schuldners und seiner Familie können auch Mi e t z ins e r t r ä g n i s s e in An- spruch genommen werden, und zwar auch in der Betreuung auf Grundpfandverwertung. SehKG Art. 103 Abs. 2, 155; ZGB Art. 805 ; VZG 22, 94. Les subsides nécessaires à l'entretien du débiteur poursuivi et de sa famille peuvent être prélevés sur les loyers même dans une poursuite en réalisation de gage immobilier. Art. 103 al. 2 et 155 LP ; 805 Ce. et 22 et 94 ORI. Le somme nécessaire al sostentamento del debitore escluso edella sua famiglia possono essere prelevate sulle pigioni anche se si tratta di un'esecuzione in -via di realizzazione del pegno immobiliare. Art. 103 ep. 2 e 155 LEP ; 805 Ce. e 22 e 94 RFF. .A. - Als der Rekursgegner in seiner Grundpfandver-

wertungsbetreibung gegen den Rekurrenten die Mietzins- sperre verlangte, schrieb ihm das Betreibungsamt Cham : « Nachdem seitens eines Ihnen im Range vorgehenden Grundpfandgläubigers ein gleiches Begehren gestellt wurde, ist die Mietzinssperre für Sie vorläufig unwirksam gewor- den. Da der Schuldner als Ernährer einer Familie mit vier schul- und vorschulpflichtigen Kindern derzeit ohne jeden Verdienst ist, hat das Betreibungsamt, gestützt auf Schuldbetreibungs- und Konkursrecht. No 2. 5 Art. 94 VZG, verfügt: Aus den eingehenden Zinsen werden dem Schuldner zum Unterhalte der Familie bis auf wei- teres 175 Fr. pro Monat ausgehändigt. » B. - Mit der vorliegenden Beschwerde hat der Rekurs- gegner den Antrag gestellt, diese Verfügung sei aufzuheben und es sei der volle Mietzins ertrag ungeschmälert der Pfandhaft unterworfen zu erklären. O. - Die kantonale Aufsichtsbehörde hat am 19. De- zember 1935 die Beschwerde gutgeheissen. D. - Diesen Entscheid hat der Schuldner an das Bun- desgericht weitergezogen mit dem Antrag auf Aufhebung desselben. Die Schuldbetreibungs- und Konkurskammer zieht in Erwägung : Gemäss Art. 94 der Verordnung über die Zwangsver- wertung von Grundstücken ist das Betreibungsamt be- rechtigt, aus den infolge Ausdehnung der Pfandhaft auf die Mietzinsforderungen in der Grundpfandverwertungs- betreibung eingegangenen Mietzinsen Unterhaltsbeiträge nach Art. 103 Abs. 2 SchKG zu bezahlen. Art. 103 Abs. 2 SchKG bestimmt freilich nur, dass im Falle des Bedürfnisses die F r ü c h t e einer g e p f ä n d e t e n Liegenschaft zum Unterhalt des Schuldners und seiner Familie in Anspruch zu nehmen seien. Allein diese Vor- schrift findet gemäss Art. 155 SchKG bei der Pfandver- wertungsbetreibung auf das Pfand entsprechende Anwen- dung, weshalb nicht etwa gesagt werden kann, die Früchte dürfen im Betreibungsverfahren nicht zum Unterhalt des Schuldners und seiner Familie in Anspruch genommen werden, insofern dies den Grundpfandgläubigern zum Nachteil gereiche (wie seinerzeit in BGE 26 I 507 = Sep.- Ausg. 3, 239 für den im Konkurs dem Gemeinschuldner zu geWährenden Unterhaltsbeitrag entschieden worden ist). Dementsprechend schliesst auch die von Art. 805 ZGB ein- geführte Erstreckung der Grundpfandhaft auf die seit Anhebung der Grundpfandverwertung auflaufenden Miet-

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.